Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 120

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 120 Bern, Samstag 25. Mai 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, samedi 25 mai 1963 **No 120**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössische Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Modern Film Enterprise AG., Glarus.
Atlas Tea Company S. A., Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 197368–197390.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à **la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (595²)

Gemeinschuldner: Fäh Johann Christian, Maschinenschlosser, geb. 7. April 1916, von Kaltbrunn (SG), wohnhaft Scheffelstrasse 30, Zürich 10/37.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1963.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 14. Juni 1963.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (596)

Fallita: Locanda Boschetto S.A., via Cassarinetta, Lugano. Esercizio e gestione di un ristorante in Lugano e gestione in genere di ristorante, alberghi, ecc.
Decreto di apertura del fallimento: 13 maggio 1963 della pretura di Lugano-Città.
Termine per la notifica dei crediti: 14 giugno 1963.

NB. Procedura sommaria: Con decreto 18 maggio 1963, la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria, anticipando fr. 1500 a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese sorpassassero tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di richiederne il pagamento (RU. 64. III. 38).

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (597)

Liquidazione N° 1/1963.

Fallita: ditta Osenda Fratelli, trasporti internazionali, Balerna.
Data dei decreti: 21 maggio 1963 del pretore di Mendrisio.
Termine per la notificazione dei crediti: 17 giugno 1963.

NB. Si osserva che la liquidazione sarà compiuta con la procedura sommaria, a meno che, entro 10 giorni da questa pubblicazione qualcuno dei creditori non abbia a chiedere a questo ufficio la continuazione con la procedura ordinaria, anticipando contemporaneamente fr. 800.
L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle spese che sorpassassero detto importo (RU. 64. III. 38).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (598)

Im summarischen Konkursverfahren der

Erpolag-Aktiengesellschaft Zürich,

Neugasse 63, Zürich 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Mai 1963 mit Klageschrift im Doppel Beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Luzern *Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke* (606)

Im Konkurse über die

Reka GmbH., Textilien und Lederwaren, Richensee, Hitzkirch,

liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (605)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldnerin: Rhena Reifen AG., Rheineck.
Auflage- und Anfechtungsfrist: ab 27. Mai bis und mit 5. Juni 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (607)

Faillie: Asem S.A., Import-export de tous appareils médicaux, ayant son siège 6, rue de la Flèche, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (599)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 16. Mai 1963 das Konkursverfahren über Wüthrich Willi, kaufmännischer Angestellter, geb. 10. August 1926, von Trueb (BE), wohnhaft Wehntalerstrasse 7, Zürich 6, als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (600)

Gemeinschuldner: Wattinger Rudolf, Radiogeschäft, Seidenweg 2, Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 17. Mai 1963.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino *Circondario di Mendrisio* (603)

Con suo decreto, di data odierna, il pretore di Mendrisio, su istanza della ditta debitrice, ha revocato la moratoria, a scopo di concordato, concessa alla ditta Osenda Fratelli, trasporti internazionali, Balerna, con suo decreto del 6 marzo 1963.

La ditta debitrice, d'altra parte, ha già chiesto il suo fallimento a norma dell'art. 191 L.F.E.F. decretato oggi stesso dal pretore.

Mendrisio, 21 maggio 1963. Il commissario del concordato: Avv. Giacomo Catenazzi.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (601)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 31 mai 1963, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par sieur Fleury Léon Paul, épicerie, route de Veyrier 40, Carouge, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève: P. Guillot, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Glarus *Zivilgericht des Kantons Glarus* (604)

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung von Zürcher-Niedermann Hermann, Küchenchef, früher Restaurant «Rössli», in Davos-Dorf, jetzt Kleinlinthli, Oberurnen, findet Donnerstag, den 30. Mai 1963, 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus, in Glarus, statt.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners sind berechtigt, an dieser Verhandlung teilzunehmen und Einwendungen gegen den Nachlassvertrag geltend zu machen.

Glarus, den 21. Mai 1963. Namens des Zivilgerichtes, der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni; der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (602)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Lüchinger & Co., Kolonialwaren en gros, in Zofingen, liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung der Liquidatoren und des Gläubigerausschusses gemäss Art. 316 n und 316 p bis zum 14. Juni 1963 auf der Gerichtskanzlei Zofingen zur Einsicht der Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden gegen die Schlussrechnung und Verteilungsliste sind bis spätestens 14. Juni 1963 beim Gerichtspräsidium Zofingen einzureichen.

Zofingen, den 21. Mai 1963. Bezirksgericht.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

16. Mai 1963.

Stiftung für Personalfürsorge der Wedekind & Cie., Thermometer-Industrie Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 370). Mit Beschluss vom 28. März 1963 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Wedekind & Cie. Thermometer-Industrie AG. Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Wedekind & Cie., Thermometer-Industrie A.-G., in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Friedrich Wedekind führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, und zwar nicht mehr als Präsident, sondern als weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Ernst Widmer von Zürich und Bussnang (Thurgau), in Zürich, Präsident, und Roland Büchi, von Lindau (Zürich), in Opfikon (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

16. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Asbest-Technik G.m.b.H., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Angestellten und Arbeiter der Firma «Asbest-Technik G.m.b.H.», in Zürich, sowie ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen vor den wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens zufolge von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit sowie aus unverschuldeter Notlage. Der Stiftung können weitere, mit der «Asbest-Technik G.m.b.H.» eng verbundene Unternehmungen angeschlossen werden. Zurzeit ist ihr die Firma «M.E. Steinemann & Co.», in Zürich, angeschlossen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Rosa Romann-Burri, von Schleinikon, in Zürich, Präsidentin; Walter Huwiler, von und in Kriens, Aktuar, sowie Max Burger, von Freienwil (Aargau), in Zürich, und Karl Jäggli, von Marthalen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Manessestrasse 2, in Zürich 4 (bei der Firma Asbest-Technik G.m.b.H.).

16. Mai 1963.

Sterbekasse des Verbandes schweizerischer Polizei-Beamten, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1958, Seite 1436). Die Unterschriften von Fritz Meier, Walter Woodtli und Jakob Brogli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien André Clerc, von Laney (Genf), in Genf, Präsident; Hippolyte Thiévent, von Soubey (Bern), in Genf Sekretär und Alexandre Pont, von und in Genf, Kassier des Stiftungsrates.

16. Mai 1963.

Heinrich Grob Stipendium, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1959, Seite 165). Die Unterschrift von Roman Obrist ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Karl Zwicker von und in Gossau (St. Gallen) und Johann Blättler von Hergiswil (Nidwalden) in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Dr. Josef Kaufmann, von Muolen (St. Gallen), in Küsnacht (Zürich), Sekretär (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

17. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Friedr. Daeniker, Engros-Buchhandlung, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. April 1963 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma Friedr. Daeniker, Engros-Buchhandlung, in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Friedrich Daeniker, von Zürich, in Uitikon (Zürich), Präsident, und Bruno Bäggli, von Winterthur und Dänikon, in Erlenbach (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bederstrasse 51, in Zürich 2 (bei der Firma Friedr. Daeniker, Engros-Buchhandlung).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

15. Mai 1963.

Schweizerische Nationalspende für unsere Soldaten und ihre Familien, in Bern (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1962, Seite 3247). Neues Domizil der Stiftung: Effingerstrasse 19.

15. Mai 1963.

Warlomont-Anger-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2734). Die Unterschrift von Rudolf von Graffenried ist erloschen. Als Stiftungsverwalter und Sekretär ist neu ernannt worden: Charles v. Graffenried, von und in Bern. Der Präsident des Stiftungsrates und der Stiftungsverwalter/Sekretär führen Kollektivunterschrift.

Bureau Laufen

14. Mai 1963.

Fürsorgefonds der Portlandcementfabrik Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1952, Seite 1095). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Ernst Martz, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Präsident gewählt: Dr. Hans Gygi, von Aarau, in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg. Er zeichnet zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Das Domizil der Stiftung befindet sich nun an der Bahnhofstrasse 8 (Verwaltungsgebäude Aluminium Laufen-AG.), in Laufen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. Mai 1963.

Stiftung Alterskasse der Fa. Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 6. April 1963 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die von der Stifterfirma beschäftigten und in die Alterskasse aufgenommenen Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod. Verwaltungsorgan ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident mit Einzelunterschrift ist Illés Dingha, von und in Luzern. Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten sind: Kuno Loss, von Zollikofen, in Luzern; Karl Stopp, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, alle drei als Vertreter der Stifterfirma, und Anton Heer, von Grosswangen, in Luzern, und Hans Thalmann, von Buchrain, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, diese beiden als Vertreter der Destinatäre. Adresse: Gesegnetmattstrasse 10 (bei der Stifterfirma).

17. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die der Geschäftsleitung der Firma angehörenden Personen und ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Unfall Krankheit und Tod, wobei vorzeitiger Austritt aus der Firma eingeschlossen bleibt. Verwaltungsorgan ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Adolf Brun sen., von Entlebuch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Mitglieder mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder unter sich sind Adolf Brun jun., von Entlebuch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Illés Dingha, von und in Luzern. Adresse der Stiftung: Gesegnetmattstrasse 10 (bei der Stifterfirma).

Schwyz - Schwytz - Svitto

17. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung Anton Gössi, in Küssnacht am Rigi. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlichem Errichtungsakt vom 10. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon mindestens eines als Vertreter der Arbeitnehmerschaft. Es wurden gewählt: als Vertreter der Stifterfirma: Anton Gössi, Präsident, und Hans Gössi, beide von und in Küssnacht am Rigi; als Vertreter der Arbeitnehmerschaft: Otto Brucker, von

Arth, in Küssnacht am Rigi. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten oder unter sich. Domizil: bei der Stifterfirma.

Zug - Zoug - Zugo

20. Mai 1963.

Pensions- und Sparversicherung der Zuger Kantonalbank, in Zug (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1954, Seite 1180). Dr. Franz Pfluger und Emil Gut sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Josef Iten, von Unterägeri, in Zug, als Vizepräsident, und Dr. Jost Grob, von Cham, in Zug, als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

16. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Brauerei Baar A.-G., in Baar (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1954, Seite 2652). Christian Buck-Buck ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Stiftungsrat Dora Buck, von und in Baar, gewählt. Christian Buck jun. ist nun Präsident. Er zeichnet wie bisher einzeln.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

20. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung Nivada A.G., in Grenchen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 315). Der Präsident Jakob Schneider ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Max Schneider, von Diessbach (Bern), in Grenchen. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Nachtrag.

Altersheim Binningen, in Binningen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1963, Seite 1292). Eduard Bandelier-Elliker, von und in Binningen, ist Vizepräsident. Er zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

17. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Th. Christen A.G., in Waldenburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen. Dem aus mindestens 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Theodor Christen-Strübin, Präsident, und Rosine Christen-Strübin, Aktuarin, beide von Leimiswil (Bern), in Waldenburg. Sie führen Einzelunterschrift.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

16. Mai 1963.

Wohlfahrtsfonds der Firma Bischoff Textil AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1963, Seite 1208). Als weiteres Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt Milly Hungerbühler, von Sommeri (Thurgau), in St. Gallen. Sie führt Einzelunterschrift.

17. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Lastwagen-Reparaturen A.G., in Wil (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1962, Seite 2395). Die Unterschrift von Alfred Sutter, Präsident, ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Gerd Lanz, von Zürich und Rütschelen (Bern), in Zürich, Präsident, und Karl Eugster, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Wil.

20. Mai 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Nüesch, Berneck, in Berneck. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Familienangehörigen, insbesondere im Alter oder bei Tod, Unfall, Krankheit und Invalidität oder sonstiger Notlage. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat bestehend aus 2 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Nüesch, von Balgach, Präsident; Hilda Nüesch-Suter, von Balgach, und Paul Müller, von Au bei Fischingen, alle in Berneck. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

20. Mai 1963.

Fürsorgestiftung der Dischler-Packungen AG, in Au (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1951, Seite 1116). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 7. Mai 1963 als kantonale Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht neu aus 2 bis 3 Mitgliedern. Mindestens ein Mitglied wird aus dem Kreise der Destinatäre gewählt; die übrigen Mitglieder werden von der Stifterfirma bezeichnet. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Germain Schaffner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Peter Bischofberger, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Au. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden - Grisons - Grigioni

16. Mai 1963.

Evangelisches Alters- und Pflegeheim, in Chur (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1962, Seite 3093). Mit Beschluss vom 1. April 1963 hat der Kleine Rat des Kantons Graubünden die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stiftung bezweckt die Gründung und den Betrieb eines evangelischen Alters- und Pflegeheims für Alte und Pflegebedürftige, die nicht einer Spezialbehandlung oder einer regelmässigen ärztlichen Betreuung bedürfen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der Stiftungsratsausschuss, die Betriebskommission und die Geschäftsprüfungskommission. Die Verwaltung der Stiftung ist dem Stiftungsratsausschuss übertragen, der aus 5 Mitgliedern besteht. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar zeichnen zu zweien. Der bisherige Vizepräsident Hans Müller ist jetzt Präsident und Hans Schlegel, bisher Präsident, Vizepräsident.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Morges

8 mai 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Riam S.A., à Préverenges. Sous ce nom a été constituée, selon acte authentique du 8 mai 1963 une fondation. Elle a pour but: de venir en aide au personnel de la fondatrice, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident et indigence imméritée, et en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. Sur décision de son conseil, la fondation pourra étendre son but au personnel d'entreprises apparentées, notamment à celui de la société Max Ammann et Cie, à Morges. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois ou cinq membres. La fondatrice nomme deux, respectivement trois membres, dont le président du conseil de fondation. Les bénéficiaires désignent parmi eux un, respectivement deux membres. Le conseil de fondation est composé de Max Ammann, de Menziken, à Morges; Marceline Suardi, de Bâle, à Pully, et René Chollet, de Maracon, à Lausanne. La fondation est engagée par la signature du président et de la signature collective à deux des deux autres membres du conseil d'administration. La fondatrice désigne le contrôleur aux comptes. Domicile: à Préverenges, c/o Riam S.A.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

16 mai 1963.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Nardin et Cie, au Locle (FOSC. du 9 mars 1957, N° 57, page 652). Les statuts ont été modifiés avec le consentement de l'autorité de surveillance, selon décision du 7 mai 1963. La fondation s'appelle désormais **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Pierre-A. Nardin.** Charles Nardin, président, a démissionné; sa signature est radiée. Pierre-Antoine Nardin (jusqu'ici vice-président), a été nommé président. Claudine Nardin née Montandon, épouse de Pierre-Antoine, du et au Locle, a été nommée vice-présidente. Le conseil de fondation est actuellement composé comme il suit: Pierre-Antoine Nardin, président; Claudine Nardin, vice-présidente; Henri-Edouard Perrenoud, secrétaire-caissier (déjà inscrit). La fondation est engagée par la signature apposée collectivement par deux membres du conseil de fondation. Les bureaux ont été transférés dans les locaux de Pierre-A. Nardin, Beau-Site 13.

17 mai 1963.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Emissa S.A., Le Locle, au Locle (FOSC. du 29 décembre 1956, N° 305, page 3341). Les pouvoirs conférés à Emile Geuggis, vice-président démissionnaire, sont éteints. Marcel Berner, d'Unterkulm (Argovie), au Locle, a été nommé membre du conseil de fondation et vice-président. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

Genf - Genève - Ginevra

15 mai 1963.

Fondation de prévoyance de la Société Coopérative de Ferblanterie et d'Appareillage «Socoferap», à Genève (FOSC. du 3 mars 1962, page 665). Les pouvoirs de Charles Perroud sont radiés. Signature: collective à deux de Charles Boesch, président (inscrit), et Alfred Röthlisberger, de Bâle, à Genève, tous membres du conseil.

15 mai 1963.

Fondation de prévoyance du Salon International de l'Automobile, à Genève (FOSC. du 2 juin 1962, page 1636). But modifié: venir en aide par tous moyens appropriés aux membres du personnel du secrétariat du «Comité permanent du Salon de l'Automobile à Genève» en cas de vieillesse, invalidité et, en cas de décès, à leur famille. La fondation peut également intervenir en cas de maladie, accidents ou détresse, sans qu'il y ait faute de l'intéressé. Acte constitutif modifié le 15 février 1963.

17 mai 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Aciers Rapides SA, à Genève (FOSC. du 30 avril 1955, page 1140). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herr **W. Stein,** Uhrengeschäft, Hertensteinstrasse 17, **Luzern,** hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz **bis zum 15. März 1968** untersagt. (AA. 137)

Luzern, 14. Mai 1963. **Handelspolizei des Kantons Luzern.**

Modern Film Enterprise AG., Glarus

Liquidationsschuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 116 vom 20. Mai 1963 hat die Modern Film Enterprise AG. in Glarus ihre Liquidation beschlossen. Sie fordert hiermit allfällige unbekannte Gläubiger der Gesellschaft auf, ihre Guthaben bis spätestens Ende Juni 1963 beim Unterzeichneten in schriftlicher Form anzumelden. (AA 134²)

Zürich, den 20. Mai 1963. **Der Liquidator:**
Dr. Paul Hagenbach, Bahnhofstrasse 3, Zürich 1.

Atlas Tea Company S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C. O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires d'Atlas Tea Company S.A., tenue le 29 avril 1963, a décidé la dissolution et la liquidation immédiate de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 30 juin 1963 entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Claude Greder, rue de la Cité 1, à Genève. (AA 136³)

Genève, le 25 mai 1963. **Le liquidateur.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

N° 197368. Date de dépôt: 19 mars 1963, 18 h.
Boissons désaltérantes S.A., route de Renens, Malley, **Prilly** (Vaud).
Fabrication et commerce.

Toutes boissons. (Cl. int. 32, 33)

MADOR

N° 197369. Date de dépôt: 19 mars 1963, 20 h.
Ervin Piquerez, S.A., Bassecourt. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

UNICOC

Nr. 197370. Hinterlegungsdatum: 19. März 1963, 20 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel.**
Fabrikation und Handel.

Flüssiges Universalreinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

SUSO

Nr. 197371. Hinterlegungsdatum: 27. März 1963, 11 Uhr.
Schweizer & Co., Sportweg 18, **Liebefeld** (Bern).
Fabrikation und Handel.

Dampfuntersatz für Bügeleisen. (Int. Kl. 9)

DAMPF-BOY

N° 197372. Date de dépôt: 25 mars 1963, 17 h.
Associated British Foods Limited, 17, Camden Road, **Londres N. W. 1** (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Aliments et ingrédients pour aliments, notamment aliments pour invalides, pour bébés et aliments diététiques; boissons non alcooliques et préparations pour leur fabrication; jus de fruits. (Cl. int. 5, 29 à 32)

SUNBLEST

Nr. 197373. Hinterlegungsdatum: 29. März 1963, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.**
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

TANPYRIN

Nr. 197374. Hinterlegungsdatum: 29. März 1963, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.**
Fabrikation und Handel.

Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

ERIOSIN

N° 197375. Date de dépôt: 1er avril 1963, 15 h.
Eugène Vuilleumier S.A., rue St-Honoré 2, **Neuchâtel.** — Fabrication.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

CEDRIC

N° 197376. Date de dépôt: 1er avril 1963, 15 h.
Eugène Vuilleumier S.A., rue St-Honoré 2, **Neuchâtel.** — Fabrication.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

FRESNEL

N° 197377. Date de dépôt: 1er avril 1963, 15 h.
Eugène Vuilleumier S.A., rue St-Honoré 2, **Neuchâtel.** — Fabrication.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

FONTENELLE

Nr. 197378. Hinterlegungsdatum: 10. April 1963, 17 Uhr.
Bärtschi & Kehrli, Sulgenrain 26, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Waschapparate. (Int. Kl. 7)

KAMOME

Nr. 197379. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1961, 17 Uhr.
Monsanto Chemical Company, 800 North Lindbergh Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemikalien, chemische Verbindungen; Chemikalien und chemische Verbindungen zum Gebrauch als Reaktionsmittel für die Herstellung von anderen chemischen Verbindungen; Harze; synthetische Harze; Plastikmaterialien aller Art; Fertig-Erzeugnisse, die ganz oder teilweise aus Plastikmaterial oder Kunstharzen hergestellt sind; Pressmassen für allgemeinen Gebrauch auf industriellen Gebieten; synthetische Harze und Plastikmaterialien zum Gebrauch in der Herstellung, Behandlung, Leimung und Schlichtung von Papier; Chemikalien für den Gebrauch in Kautschukverbindungen und als Vulkanisierbeschleuniger; Antioxydationsmittel; Biegemittel und Füllmaterial für Kautschukzusammensetzungen; Weichmacher für synthetische Harze; Schmiermittel; synthetische Schmiermittel; hydraulische Flüssigkeiten; Leime und Klebemittel; synthetische Reinigungsmittel; Netzmittel, Emulsionsbildner und Dispergierstoffe; Wasserbehandlungschemikalien; Kunstdüngemittel und Stoffe zur Bodenverbesserung; Oelzusätze; chemische Hilfsstoffe für Schmiermittel; Brennstoffe; Treibstoffe für Verbrennungskraftmaschinen; Gerbmittel für Leder und Häute; Reinigungs-, Wasch- und Spülpräparate und -erzeugnisse; Oberflächenbeschichtungsmittel für Metall- und Holzflächen mit Einschluss von Abdichtungs-, Grundierungs- und Nachbearbeitungsmitteln; Katalysatoren, wie z. B. Vanadium- und Oxydationskatalysatoren; Zutaten für Nahrungsmittel und Nahrungsmittelerzeugnisse, einschliesslich Konservierungsmittel, Aromen, Backpulver und Nährstoffzusätze; Insektenbekämpfungsmittel; Keimtötungsmittel; Desinfektionsmittel; Fungizide; Unkrautvertilgungsmittel (mit Ausnahme von pharmazeutischen Präparaten, Medikamenten, Drogen, Färbemitteln und Farbstoffen, chemischen Erzeugnissen oder Präparaten für Textilien). (Int. Kl. 1 bis 5, 8, 9, 10, 16 bis 22, 24 bis 31, 34)

SANTO

Nr. 197380. Hinterlegungsdatum: 7. September 1962, 17 Uhr.
K. J. Quinn & Co., Inc., 195 Canal Street, **Malden** (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Flüssige Appretur- und Gerbmittel zur Behandlung von Leder. (Int. Kl. 1)

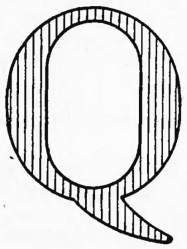
QUINTOL

Nr. 197381. Hinterlegungsdatum: 7. September 1962, 17 Uhr.
K. J. Quinn & Co., Inc., 195 Canal Street, **Malden** (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Mittel zur Wiederherstellung des Lederglanzes. (Int. Kl. 3)

Nr. 197382. Hinterlegungsdatum: 7. September 1962, 17 Uhr.
K. J. Quinn & Co., Inc., 195 Canal Street, **Malden** (Massachusetts, USA).
Fabrikation und Handel.

Schuh- und Lederpflegemittel, nämlich Poliermittel, Wichse, Lacke, Schuhfarbe und Farbausbesserer. (Int. Kl. 2, 3)



Nr. 197383. Hinterlegungsdatum: 12. September 1962, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft Maron & Co., Bahnhofstrasse/Hafenstrasse, **Romanshorn** (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

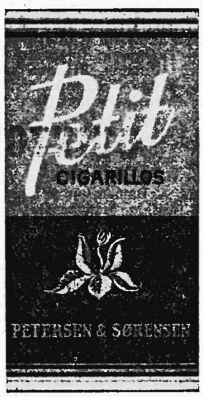
Aluminium-, Messing- und Plastikprofile; Innendekorations-Metallwaren, Treppenstangen-Garnituren, Schrauben, thermoplastische Spritzgussartikel. (Int. Kl. 6, 17, 19, 20)

Nr. 197384. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 20 Uhr.
Petersen & Sørensen Cigar- og Tobaksfabriker A/S, Smedegade 47, **Horsens** (Jütland, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

Nr. 197385. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 20 Uhr.
Petersen & Sørensen Cigar- og Tobaksfabriker A/S, Smedegade 47, **Horsens** (Jütland, Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)



Nr. 197386. Hinterlegungsdatum: 19. April 1963, 18 Uhr.
Perfecta AG, Sandrainstrasse 3, **Bern 12.** — Handel.

Selbstklebefolien, Selbstklebepapiere, Selbstklebetapeten und selbstklebende Holzverkleidungen. (Int. Kl. 16, 17, 19, 27)

Nr. 197387. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1963, 18 Uhr.
Condecta AG, Tösstalstrasse 86, **Winterthur 1.** — Fabrikation und Handel.

Plastik-Armierungsträger. (Int. Kl. 19)

FERROFIX®
PLASTIK-ARMIERUNGSTRÄGER

Nr. 197388. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 18 Uhr.
Sullana AG (Sullana S.A.) (Sullana Ltd.), Sihlquai 266/268, **Zürich 5.**
Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)

Nr. 197389. Hinterlegungsdatum: 26. März 1963, 20 Uhr.
Fritz Nauer & Co., Seefeldstrasse 329, **Zürich 8.** — Fabrikation und Handel.

Meerschwämme, Viskoseschwämme, Schaumstoffschwämme, Fensterleder, Seifenstahlwatte, Plastikartikel für den Haushalt und elastische Schaumstoffe für Polsterzwecke und Matratzen. (Int. Kl. 17, 20, 21, 22)

Nr. 197390. Hinterlegungsdatum: 22. März 1963, 20 Uhr.
Max Bruggmann, Oberdorfstrasse 4, **Herisau.** — Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 119238. — Peter Held, Cully (Waadt). — Uebertragung an **Hri Contesse, société anonyme, Cully** (Waadt). — Eingetragen den 13. Mai 1963.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Aarau: Mava Elektro- u. Schleifmittelbedarf Inh. M. Voegtlin VI 6525. **Adliswil:** Engel Jakob Spenglerei san. Installationen VIII 61196. – Rinderer Ludwig Dr. med. VIII 61188. – Sulger Jakob Bootbauer VIII 26651. **Agno:** Barras Claude chef d'usine XIa 8442. **Allschwil:** Brombacher Ernst Rasenmäher V 32954. – Rickenmann Hans R. Kaufmann V 12414. **Alt St. Johann:** Looser Gerhard Mechaniker IX 17602. **Altdorf (UR):** Sport-Club Flüelerstrasse VII 7920. **Amriswil:** Kreis Karl Fuhrhalterei VIIIc 5597. **Arni b. Biglen:** Feuerwehr III 11253. **Baden:** Atlas Trading Corporation Limited Ennetbaden VIII 4596. – Setz Hans Autofahrschule Ennetbaden VI 5833. **Balerna:** Tarchini-Camponovo Luigina XIa 8438. **Barbengo:** Società liberale radicale Barbengo Grancia e Carabietta sezione giovanile Cadepiano XIa 8437. **Basel:** 19. Christkath. Sängertag der Schweiz V 8929. – Cimeba AG Immobilien V 32960. – Eschbach Franz Restaurant Urbanstube V 5853. – Eugster Werner Violoncellist V 32969. – Felder-Schraner L. V 32963. – Fieseler-Club V 32972. – Glasstetter Elisabeth Bürolistin V 6718. – Gmünder Adolf Vertreter V 13278. – Hagemann-Peeters Werner V 9092. – Hoch-Studer G. Vertreter V 11795. – Hossmann Philipp Reinigungen aller Art V 32968. – ITT Standard Aktiengesellschaft V 6151. – Jung René Dr. Ing. V 32974. – Kolb Gerhard Plexiglasverarbeitung V 32977. – Liederer & Frey Armierungen V 4256. – Lörtscher Kurt Malergeschäft V 32973. – Rudin-Heckendorn Ernst V 12966. – Staatliche Lehrmittelkommission V 32978. – Steinlin P. W. Chemiker Colorist V 32975. – Tondolo Ettore Tailleur V 13704. – Uebersax Helen Frl. V 32958. – Zwahlen Erwin Teppichkunststopferei V 7532. **Bassecourt:** Journée jurassienne des pupilles et pupillettes 1963 IVa 11493. **Bassersdorf:** Greenaway David Dr. Physiker VIII 61128. **Bellmund:** Gnägi-Schmid Heinrich Gemüse u. Früchte IVa 5756. **Benken (BL):** Hug-Renz Max Getränkedepositär Biel V 11858. **Bern:** Alt-Herren-Verband Juventus Biennensis III 27389. – Baechler Hubert Kürschner III 31267. – Consorts Meynard III 25517. – Graenicher Pierre-A. Redaktor Journalist III 28161. – Guèye Amadou fonct. international UPU III 21919. – Hausverwaltung Gutenbergstr. 31 HR. Jost III 18532. – Hausverwaltung Staufferstr. 18 Bureau Aloys von Tscharner III 24605. – Hausverwaltung Stockerenweg 1 Dr. H. F. Moser III 19157. – Hausverwaltung Tscharnerstr. 47 Verein für das Alter Sektion Bern-Stadt III 19247. – Hausverwaltung Viktoriastr. 53 Dr. H. F. Moser III 20022. – Hayoz-Gubser Henri und Margrit III 31264. – Hugi Louis Gutschein-Zentrale III 31254. – Huwyler Berthe Direktions-Sekretärin III 12916. – Jeannet Eric Physicien III 31269. – Isenschmid Walter Uhrmacher III 28213. – Kant. bern. Weiss-Riesen-Züchterklub III 25027. – Känzig Beatrice Tanz und Gymnastik III 14692. – Lehmann Ernst Sattler- und Tapezierergeschäft III 20926. – Leschot & Musotter AG elektr. Unternehmung III 15723. – Müller & Lauper Buchhaltungen Steuerberatungen III 5398. – Ringgenberg-Schönauer Winy Frau III 2[illegible]711. – Rusch Riedo & Schwendimann heiztechn. Büro III 31265. – Schwab Paul Geschäftsführer III 15365. – Schweizer-Haldemann Roman III 31259. – Verband schweiz. Telegraphen- u. Telephonbeamten (VSTTB) Wohlfahrtskasse III 8801. – Winkelmann Peter Möbel Innenausbau II 131262. – Zbinden Harry Werkzeug- und Apparatebau III 31260. – Zentralverband des Staats- und Gemeindepersonals der Schweiz

III 31226. – Zulliger-Mauerhofer Anna III 20580. **Bernhardzell:** Wasserkorporation IX 17623. **Bex:** Desarzens Henri IIb 2976. **Biel-Bienne:** Bernbach Hans Kaufmann IVa 11478. – Grütter Hans Sekundarlehrer IVa 11480. – Hofer Walter Gérant Remington Rand AG IVa 11486. – Moser-Erber Ernst IVa 8933. – Sängertreffen der Pensioniertenchöre SEV IVa 11496. **Bioggio:** Canavesi Dante imipegato SNL XIa 8448. **Böckten:** Wüthrich Fritz Uhren V 14892. **Les Bois:** Football-club IVb 1605. **Bolligen Dorf:** Vereinigte Schützengesellschaft Grauholz III 26166. **Boltmingen:** Wohnbaugenossenschaft Neumatten V 3164. **Bouveret:** Garage du Bouveret C. Melly IIb 4336. **Breganzona:** Refondini Aurelio Crespera XIa 8441. **Brunnen:** Deix Hans MD Eisen- Metallbau Ingenbohl VII 20617. **Brüttelen:** Schumacher-Schumacher Rud. mech. Werkstätte und Garage IVa 11495. **Bubendorf:** Schützenklub Ehr- und Freischiessen V 32878. **Bueh am Irehel:** Brandenberger Jakob dipl. Handelslehrer VIIIb 6157. **Buchs (ZH):** Keller-Oertle Ida VIII 35509. **Bulle:** Hoover SA service de publicité W4 Pichonnaz Michel représentant IIa 4796. – Maendly Max maître ramoneur IIa 6689. **Büttikon (AG):** Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Zahlstelle Uezwil u. Umgebung VI 498. **Cernier:** Paroisse réformée IV 4373. **La Chaux-de-Fonds:** Wiederkehr Robert IVb 2982. **Chur:** Reisebüro Juon AG X 8385. – Trachtengruppe Rätia X 8372. **Colombier (NE):** Air-espace SA aéroport de Neuchâtel IV 7276. **Confignon:** Schilling Roland chef d'atelier I 17272. **Coreelles (NE):** Eigenheer immeuble de Porcena IV 3618. **Davesco:** Rezzonico Frieda signora ristorante grotto Boglia Soragno XIa 4301. **Davos Platz:** Zusammenkunft der Klassen 02/03 X 8373. **Degersheim:** Nussbaumer Hans Velos Motos IX 6537. **Dielsdorf:** Betschart Vitus Vertreter VIII 60461. **Döttingen:** Christl. Metallarbeiterverband Sektion Zurzach-Döttingen VI 5452. **Dübendorf:** Wyss-Menzi Eduard VIII 13222. **Embrach:** Schaufelberger Ulrich Prediger VIIIb 6624. **Engelberg:** Zimmerli-Wächter Ernst Hotel Hoheneck VII 20618. **Ennetbürgen:** Wehrverein Ennetbürgen Jubiläumsschiessen 1963 Gabenkomitee VII 8788. **Faoug:** Heer M. Mme studio du cheval IIa 3554. **Fehraltorf:** Stieger E. elektr. Unternehmungen VIII 29033. **Flaach:** Turnverein VIIIb 3199. **Fläsch:** Freischiessen 1963 X 8352. **Flawil:** Hofer Bruno Dr. med. dent. Zahnarzt IX 17613. **Frauenfeld:** Genossenschaft Alterssiedlung VIIIc 1076. – Sturzenegger Max AEG Haushaltapparate VIIIc 5594. **Fribourg:** Kath. Studentenliga der Schweiz IIa 4356. – Service de distribution de prospectus en ville de Fribourg IIa 3494. – Siffert Pierre-André Import Export IIa 3609. **Genève:** Agence nouvelle de presse SA publication Spéculations et Placements I 2570. – Atelier (L') Don Sapristi I 9134. – Babel-Mawick R. atelier I 9879. – Bertinat Eddy Mme I 17213. – Centre européen de documentation André Dreyer & Roger Delesmontey I 4543. – Chatelain Denis atelier de peinture d'enseignes I 17267. – Clan Notre-Dame I 16492. – Comité d'action pour une politique jeune et d'avenir I 17265. – Duplessis Théodore métreur Carouge I 10943. – Ecole de ski nautique du Port Noir I 16167. – Etudes techniques et organisation du bâtiment Etob J.-M. Yokoyama ing. civil SIA I 13808. – Hamann G. Mlle I 17253. – Hôtel Drake SA I 2483. – Hukki-Import Gebert Dreher & Cie I 12720. – Leisi B. Mme I 17276. – Renouveau-action-progrès I 14513. – Truffer Kurt J. I 17277. – Van Mameren Marie Josette Mme I 17274. – Zehnder Joseph maroquinerie gainerie I 13150. **Gentilino:** Schaub-Erni Cesy e Heinz residenza Revera XIa 8446. **Geroldswil:** Zgraggen Rosa Pedos-Artikel VIII 36199. **Glattbrugg:** Schwager Werner dipl. Bautechniker VIII 29789. **Gletterens:** Paroisse de Gletterens IIa 4046. **Gossau (SG):** Senti Norbert Gerichtsschreiber IX 17614. **Grand-Laney:** Hühn Jean-Pierre ingénieur I 14886. **Grüningen:** Rudolf Josef Antiquitäten VIII 61176. **Gryon:** Chaperon Georges instituteur IIb 3900. **Hägendorf:** Jahrgang 1923 Vb 3785. **Herisau:** Winzeler Hans IX 17617. **La Heutte:** Von Allmen Jean menuisier mod. IVa 11226. **Hinwil:** Verkehrsverein VIII 57780. **Hochdorf:** Hammer Peter Radio-Television-Service VII 20609. **Horgen:** Stauffer Ernst Steward VIII 61177. **Hünibach (Thun):** Macciacchini Georg J. III 31219. – Spring Hans Chartreuse-Garage III 19345. **Interlaken:** Camenzind Carl Bäckerei III 2439. – Hotel Jura Hélène de St. Germain III 23244. **Juriens:** Ecuyer D. ferblanterie couverture appareillage II 24423. **Klingnau:** City chem. Reinigung Karl Arm-Zingg VI 4156. – Haus der Fischer Stiftung VI 1799. **Kloten:** Keller Konrad Fotograf VIII 61198. **Knutwil:** Sektionschef VII 18532. **Koblenz:** Krähenbühl Rolf Rhein-Atelier VI 1875. **Konolfingen:** Hirsiger Wilhelm Vertreter III 27461. **Kreuzlingen:** Gfeller Edwin Baugleserei VIIIc 5583. **Lamone:** Associazione cattolica giovanile Lamone Cadempino XIa 8444. **Langenthal:** Schwarz A. Dr. Augenarzt FMH IIIa 2927. **Lausanne:** Appel Roger Brolite II 8187. – 1er camp romand Gruyères 1963 Camp No 1 Bouquin II 17437. – Chalom Suzanne II 19001. – Elevage ornithologique SA II 8138. – Expo 64 Délégation de la fédération suisse des auberges de jeunesse II 24466. – Gala des réfugiés 1963 II 24477. – Horn Walter et Berthe M. et Mme II 21568. – Immeuble Ch. Mont-Tendre 18–20 Régie Duboux II 8144. – Imprimerie du Port Ernest et Raymond Pittet II 24464. – Jaques Edouard bureau technique chauffage et ventilation II 7471. – Journée des avocats suisses II 14183. – Magnenat-Scherrer Alfred transports II 20885. – Monney Jean II 5116. – Pedrazzini Gaspard ingénieur II 13727. – Robert Marinette II 24459. – SI Le Volubilis A II 15135. – SI Le Volubilis B II 20374. – Sotrafi Sté d'étude et d'organisation de transactions et de financements internationaux Neuchâtel Bureau de Lausanne II 22312. – Wildermuth Robert II 4330. **Lenzburg:** Stenographenklub des KV Lenzburg VI 11592. **Lessoc:** Perceptteur communal IIa 3042. **Liestal:** Nordwestschweizerisches Schwingfest V 5943. **Ligerz:** Tecoz H. F. Chavannes IVa 11485. **Littau:** Brun Walter Buchhalter VII 18613. **Lommis:** Thurflug AG VIIIc 5593. **Lotzwil:** Hosner Walter Getränkedepot IIIa 1236. – Schützengesellschaft IIIa 1446. **Lugano:** Amministrazione casa via Cattori 8 avv. Alberto Gilardi XIa 8443. – Associazione ticinese delle case di riposo per persone anziane Bellinzona amministrazione Lugano XIa 8433. – Knobel Susy signora fiorista XIa 8436. – Lironi Rosita signora alimentari fiaschetteria XIa 8447. – Maestrini Armando disegnatore edile XIa 8445. – Martinoni Leonardo XIa 8434. – Poretti Diego ing. chim. XIa 8432. **Luzern:** Bättig H. Frau Isolierungen VII 20603. – Bucher Albert Verkaufs- und Betriebsberater VII 20604. – Pfirrmann Rolf W. Dr. VII 20614. – Planta Roman VII 15155. – Schmid Amrhein & Co Immobilien-Verwaltung VII 20607. **Lyss:** Hofmann Ernst Fabrikation von Hemmschuhen IVa 2882. **Malleray-Bévilard:** Association jurassienne des matcheurs IVa 11492. **Marbach (LU):** Schützengesellschaft VII 9646. **Maroggia:** Sormani sorelle Maria Pia e Marilena XIa 8435. **Meggen:** Verheul Jan VII 20595. **Melide:** Landolt Emil XIa 8440. **Mels:** Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen X 1716. **Meyrin:** Association des habitants de la cité satellite de Meyrin I 4861. **Montagny-près-Yverdon:** Boursier communal II 24443. **Morges:** Course aux Vallées vaudoises du Piémont II 21283. – Rochat Claude comptable II 9544. **Movelier:** Société de musique Echo du Bueberg IVa 11497. **Münchenstein:** Spring-Achermann P. R. V 32979. **Muttenz:** Collon-Eckert Gaston Bankbeamter V 32976. – Ryser-Wälti Markus V 32967. – à Wengen Hans R. Dr. med. dent. V 5790. **Neftenbach:** Schmidli Hch. Bedachungen VIIIb 7285. **Neuchâtel:** Au vison sauvage Hermann Busse IV 6256. – Club Mercedes-Benz IV 186. – Duthovex Chs comptable IV 7188. – Ganguillet Charles Hôtel Dupeyrou IV 2625. – Küttel Max IV 4977. – Marcacci Sophie Mme IV 5605. **Nidau:** Burri-Nicolas Hugo IVa 11482. **Niedergösgen:** Haller Georg Coiffeurmeister Herren- u. Damensalon VI 5649. **Niederneunforn:** Kaderli-Ott Ernst Landwirt VIIIc 5598. **Oberägeri:** XVII. Zuger Kantonal-Musiktag VII 9795. **Oberdorf (SO):** Strausak-Späti Priska Va 5264. **Oberengstringen:** Tribelhorn AG Adolf Oberengstringen Vertretungen sanitärtechn. Artikel VIII 9871. **Oberrieden:** Müller-Hollenstein Hans Kaufmann VIII 61138. **Oftringen:** 41. Nordwestschweiz. Rundfahrt Vb 4604. **Olten:** Brand Alexander Vb 1556. **Peseux:** Thomann André représentant IV 5739. **Pfäffikon (ZH):** Rebsamen Fred W. Verkaufsleiter VIII 51417. **Pfaffeien:** Raemy Leopold Gemeindeverwalter IIa 3900. **Plan-les-Ouates:** Pillon Gérard transports I 13778. **Ponte Tresa:** Catterini Domenico tappezziere XIa 8439. **Pratteln:** Basellandschaftliches Kantonal-Schwingfest V 32953. **Prilly:** Association familiale de Prilly comptabilité générale II 24472. – Meylan Jean François II 24491. – Morel Fernand technicien II 13635. – Weitzmann Félix Aspa II 13177. **Pully:** Daumal Denis II 1234. – Péclet Armand directeur commercial II 24497. **Rapperswil (SG):** Gemeinnützige Gesellschaft vom Seebezirk IX 921. – Kath. Gesellenverein VIII 61174. **Reinach (BL):** Feldschützengesellschaft 50 m Schiessanlage V 30675. **Renens (VD):** Joye Bernard produits chimiques Chavannes II 21708. **Riehen:** Huber Edwin dipl. Techn. V 13932. – Meindl Hubert Dr. Chemiker V 4983. **Ringgenberg (BE):** Abegglen Chr. und Hs. Malergeschäft III 31253. – Seiler Hanspeter Lehrer III 23358. **Rohrbachgraben:** Genossenschaft Electra IIIa 1444. **Rorschach:** Kurz A. Socal-Auto-Service IX 14928. **Rümlang:** Wanner Hans Gartenbau VIII 15587. **Rüti (ZH):** Baumann E. Parfum Seifen und Toilettenartikel VIII 21381. – Edelstahlgiesserei Rüti Ernst von Ballmoos VIII 16770. – Weber Hans Postverwalter VIII 10488. **St. Gallen:** Bauschriften AG IX 17580. – Forma Vitrum AG Kantine IX 17625. – Hamburger Adolf Transporte u. Camionnage IX 14848. – Hutcrischer Bund Sektion IX 17626. – Lutz Rahel IX 17609. – Schmid Werner Kaufmann IX 17629. – Stehle Paul Küfermeister IX 17618. – Stöckli Hermann Textilien IX 16497. **St-Imier:** Delaloye René IVb 595. – Société cynologique vallon de St-Imier IVb 3052. **St-Sulpice (NE):** En faveur du pont des Isles IV 7213. – Sandoz Georges II 19239. **Sarmenstorf:** Fussball-Club Sarmenstorf VI 12903. **Scheuren:** Gutjahr Alfred Getränkehandel IVa 3482. **Schlieren:** Häuptli-von Allmen M. VIII 34480. – Töchter- und Frauenchor VIII 55381. **Schüpfheim:** Kindergarten-Verein VII 12243. **Schwarzenbach (Huttwil):** Baumann W. Stahlrohrfabrikate IIIa 2798. **Sedrun:** Tschuor Alois X 8379. **Seewen (SZ):** Stocker Leonhard Bauführer VIII 26627. **Le Sépey:** Oguey-Motta J.-Daniel transports IIb 4025. **Solothurn:** Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG Va 1375. **Speicher:** Kantonalvereinigung Schule und Elternhaus Appenzell AR IX 17631. **Steckborn:** Gamp Eduard IX 17603. **Strengelbach:** Handwerker- und Gewerbeverein Vb 3640. – Plüss Werner Kaufmann Vb 3705. **Suhr:** Dorffest der Gemeinde Suhr VI 13300. **Sursee:** Erstklässlervereinigung 1903 VII 20612. – König H. R. Autosattlerei VII 20597. **Suseévaz:** Boursier communal II 24490. **Täuffelen:** Pfadfinderabteilung Hasenburg IVa 11489. **Teufen (AR):** Büchler Bruno Bauführer IX 17621. **Teufenthal (AG):** Gemeindekanzlei VI 8054. **Thalwil:** Forster Werner Dekorateur VIII 30585. **Therwil:** Schulzahnpflege V 32971. **Thun:** Beutler Werner Vertreter III 19816. – Schwab Marcel Kfm. III 18890. **Thundorf:** Müller-Bissegger Rob. Käserei VIIIc 5596. **La Tour-de-Peilz:** Borloz Madeleine Mlle IIb 274. – Bourqui Gérard IIb 4790. – Tenthorey Robert médecin vétérinaire IIb 3307. **Tramelan:** Villoz André café thé IVa 11488. **Trogen:** Wucher Lily Frau IX 17604. **Uerikon:** Braun-Hintermann Werner VIII 61181. **Uitikon Waldegg:** Mittelholzer-Schnarenberger Roselyne VIII 61145. **Urdorf:** Fayet Eduard Reklame-Gestaltung VIII 10400. **Uster:** Jungwacht St. Andreas VIII 31820. **Vevey:** Bécherraz Louis mécanicien installateur IIb 3739. – Contemporains 1907 de Vevey et environs IIb 2708. **Veyrier:** Meylan Georges E. I 17275. **Villeneuve (VD):** Gafner René sureau Nordik IIb 1314. **Vuisternens-devant-Romont:** Association cantonale des amis du patois fribourgeois IIa 4477. **Walenstadt:** Nalder Lawrence X 8353. **Wangs:** Schumacher H. Photos Verlag Jugenddienst VII 17639. **Wattwil:** Schmid Willi Depot Löwenbräu Zürich IX 11559. **Wettingen:** Treuhand- u. Revisionsgesellschaft Dr. iur. Adolf Keller & Co VI 4530. – Tschudi Albert VI 94. **Wiesen (GR):** Wiesner A. F. X 8381. **Wil (SG):** Huber Fritz IX 17607. – Wick Paul Kaufmann IX 14360. **Winterthur:** Bosshardt-Maestinger Hans VIIIb 4456. – Frauenriege des Turnverein Oberwinterthur VIIIb 6063. – Gillwald Jens-Peter VIIIb 5829. – Peter Marianne Primarlehrerin VIIIb 6082. – Venosta-Baur Hans VIIIb 6974. – Zeller Bruno dipl. Kaufmann VIIIb 3528. **Yverdon:** Leuba Jean-Claude II 22085. **Zizers:** Monsch-Derungs Georg Reinigungsdienst X 8376. **Zofingen:** Sektionschef VI 13194. – Sommer Gertrud Frl. Gärtnerei Vb 4451. **Zuchwil:** Kant.-soloth. Kunstturnertag Va 3840. **Zug:** Inter Consumer Goods AG VII 20601. – Pharma-Cosma AG VIII 3703. – Wayne AG VIII 2351. **Zumikon:** Eisner-Billo Silvia VIII 37968. **Zürich:** Böni L. Frau Büroangestellte VIII 61197. – Bumo E. Mollet VIII 47785. – Burger Bernhard Kaufmann VIII 29478. – Capaccini Remigio Keramos-Atelier VIII 61122. – Damenchor Wipkingen VIII 32828. – Düggelin Karl Malergeschäft VIII 61158. – Eidg. Schützenfest Zürich 1963 Armeewettkampf VIII 3447. – Feuz-Bieri Werner VIII 57625. – Fingerhuth Max T. H. dipl. Ing. Chem. ETH VIII 61116. – Frauengruppe der christl.-soz. Partei der Stadt Zürich VIII 51423. – Griffel Artur Dr. med. VIII 28544. – Hellenbroich Annemarie Kanzleiangestellte VIII 61202. – Herrmann-Lerch Hans VIII 12862. – Herzer Alfred E. Konto O VIII 11580. – Industrial Design Inc. Aktiengesellschaft für Formgestaltung VIII 10696. – Institut für Markt- Motiv- und Verpackungsforschung Dr. Wolf Farbstein VIII 26933. – Ith-Kuhn Kurt VIII 61144. – Kalender-Aktion der Ferienheim-Genossenschaft der christl. Vereine Junger Männer in der Schweiz VIII 22537. – Kissling Hans Portefeuiller VIII 41563. – Lechner Hans Restaurateur Rest. Weisser Wind VIII 26137. – Ludajić-Kiley Patricia VIII 33406. – Mayer-Weber Martin VIII 35629. – Meier Peter Buchhändler VIII 61167. – Morgen-Städeli Georg VIII 61175. – Müller Walter Kaufmann Gründgasse 20 VIII 39952. – Neuhaus Friedrich E. eidg. dipl. Buchhalter VIII 9381. – Ramp Jakob Buchhändler VIII 14497. – Rudolf Hans E. Malergeschäft VIII 49956. – Schmid Oscar Buchhaltungen VIII 3694. – Sharma Gurdayal P. Ingenieur VIII 56726. – Sovilla Kurt Dr. iur. VIII 61136. – Stovag Aktiengesellschaft für Stockwerkeigentum und Verwaltungen Zürich VIII 8583. – Strüuli Peter Akkordant VIII 61187. – Studio 10 Reklame Werbung Fred Schmid VIII 12110. – Uehlinger Arthur Dr. med. VIII 39947. – Union suisse du légume Expo 64 VIII 35480. – Verein für Ornithologie Kaninchen- und Geflügelzucht VIII 61186. – Vontobel Jürg stud. iur. VIII 34492. – Walser Wilhelmine Sekretärin VIII 61185. – Wehle-Furrer Theresc VIII 61199. – Weibel Hans Rudolf Vertreter VIII 61149. – Weisigk Günther Ingenieur VIII 61184. – Wimmersberger-Stahl Walter VIII 57830. – Wolf Thomas Pressechef VIII 61183. – Zogg-Gaiser Victor VIII 57843. **Vaduz (FL):** Internationale kulturelle Stiftung für das Grablinnen Jesu VIII 25024.

Boras (Suède): Hedlund Lars V 32864. **Karlsruhe (Baden, Deutschland):** Stange & Co Dr. Zentrale VIII 54705. **Paris (France):** Editions J I 5237.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne. — Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

LONZA AG.

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1962 eine

Dividende von Fr. 40.– brutto pro Aktie

zur Ausschüttung.

Die Ausschüttung erfolgt gegen Aushändigung von Coupon Nr. 9 abzüglich 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer = netto Fr. 28.–

an der Kasse der Gesellschaft
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Bank Leu & Co. AG., Zürich
bei den Herren Ehinger & Cie., Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, den 24. Mai 1963. LONZA AG.

Elektrizitätswerk Altdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 30. Mai 1963, 15.30 Uhr, im Rathaus Altdorf

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1962.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Orientierung über das Kraftwerk Bürglen.

Die Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Dienstagmittag, 28. Mai 1963, auf unsern Büros in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist das Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung berücksichtigt werden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unsern Gesellschaftsbüros Altdorf und Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitze der Gesellschaft, in Altdorf, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Altdorf, 2. Mai 1963. Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Winiger.

«Vacances Studieuses» sind eine geschickte Kombination von Sommerferien und Studienaufenthalt in Frankreich, Spanien, England oder Italien. Unterkunft und Verpflegung bei ausgewählten Familien. Gönnen Sie doch

Ihrer Tochter

oder Ihrem Sohn dieses besondere Ferienerlebnis von bleibendem Wert. Auskünfte und Prospekte durch das Reisebureau DANZAS, Centralbahnplatz 8, Basel, Telephon (061) 23 19 68, sowie bei allen DANZAS-Reisebureaux in Basel, Biel, Brig, Buchs, Chiasso, Lugano, St. Gallen, Schaffhausen, Zürich.

DANZAS DANZAS DANZAS

CREDIT MUTUEL DE LA VALLEE S.A. LE SENTIER

Messieurs les actionnaires (anciens et nouveaux) sont convoqués en

ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

pour le vendredi 7 juin 1963, à 20 heures, à l'Hôtel de Ville, Le Sentier, pour décider de l'augmentation du capital-actions.

Ordre du jour:

1° Décision sur augmentation de capital.
2° Constatations légales.
3° Révision générales des statuts.
4° Propositions individuelles.

Etablissement de la feuille de présence dès 19 heures 30. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées au siège social au Sentier sur présentation des actions ou bulletins de souscription jusqu'au vendredi 7 juin 1963, à 12 heures.

Un certain quorum devant être atteint, les actionnaires anciens et nouveaux ne pouvant assister à l'assemblée sont priés de bien vouloir se faire représenter.

Au nom du conseil d'administration:

Le Président: **G. Groud,** notaire. — Le Directeur: **Frédéric Lecoultre.**

Skilift und Sesselbahn Schwarzsee AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 10. Juni 1963, um 15 Uhr, im Hotel Gypsern, Schwarzsee, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Kreditbegehren für den Ausbau der bestehenden Anlagen.
6. Genehmigung des Tagesprotokolls.

Die Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder eines Depotscheines der Bank, bei welcher sie hinterlegt sind, vor 14.45 Uhr am Ort der Versammlung bezogen werden. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Vorschläge des Verwaltungsrates zur Gewinnverwendung liegen auf dem Bureau der Sparkasse des Sensebezirkes, in Tafers, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Société générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 7 juin 1963, à 16 heures, à l'Hôtel Richemond (Bel Etage), rue A.-Fabri, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
5° Nomination d'administrateurs.
6° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôt jusqu'au 5 juin 1963 à la direction générale, 8, rue des Maraîchers, et à la Banque Hentsch & Cie, 15, Corraterie, à Genève.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales.

Genève, le 25 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

Société générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 7 juin 1963, à 16 heures 30, à l'Hôtel Richemond (Bel Etage), rue A.-Fabri, à Genève.

Ordre du jour:

Modifications aux articles 3 et 23 des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificats de dépôt jusqu'au 5 juin 1963 à la direction générale, 8, rue des Maraîchers, et à la Banque Hentsch & Cie, 15, Corraterie, à Genève.

Le rapport et les propositions du conseil d'administration sur l'objet à l'ordre du jour sont à la disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales.

Le conseil attire l'attention des actionnaires sur le fait que les modifications statutaires exigent que les $^2/_3$ au moins des actions soient représentés.

Genève, le 25 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

AG. Elektrische Bahn Brunnen-Morschach-Axenstein

An die Aktionäre und Obligationäre der Bahn

Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 8. Juni 1963, 15.30 Uhr, im Park-Hotel Axenstein

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Bericht und Rechnung 1962.
3. Bericht der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Bericht des Verwaltungsrates betr. die am 31. Dezember 1963 fällige Obligationen-Anleihe.
7. Verschiedenes.

Eintrittskarten können bis 6. Juni, mittags, bei der Schweiz. Kreditanstalt Luzern und bei der Kantonalbankagentur Brunnen bezogen werden, wo der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht für das Jahr 1962 zur Einsichtnahme der Aktionäre und Obligationäre aufliegen. Die Eintrittskarte berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt Brunnen–Axenstein und zurück (Brunnen ab 15.03 Uhr).

Den Obligationären teilen wir mit, dass bei Genehmigung der an die Generalversammlung gestellten Anträge, Obligationencoupon Nr. 10 nach Abzug der Steuer mit netto Fr. 19.25 (brutto Fr. 27.50, abzüglich Verrechnungssteuer) vom 10. Juni an bei der Schweiz. Kreditanstalt Luzern eingelöst wird.

Luzern und **Morschach,** den 6. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Gornergratbahn-Gesellschaft

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 14. Juni 1963, vormittags 11.00 Uhr, im «Bürgerhaus», 1. Stock, in Bern, Neuengasse 20

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1962.
2. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Vornahme einer Aktienkapital-Erhöhung.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können die Zutrittskarten bezogen werden vom 4. bis 12. Juni 1963

in Bern	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Bank von Ernst & Co. AG.
in Basel	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft beim Schweizerischen Bankverein
in Lausanne	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft beim Schweizerischen Bankverein
in Zürich	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Winterthur	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft

Jahresrechnung und Bilanz, Bericht der Kontrollstelle sowie Antrag des Verwaltungsrates betreffend Ermächtigung zur Vornahme einer Kapitalerhöhung können durch die Aktionäre ab 4. Juni 1963 bei unserer Betriebsdirektion in Brig eingesehen werden.

Der Verwaltungsrat.

Condensateurs Fribourg S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

samedi 8 juin 1963, à 11 heures, au siège de la société.

Ordre du jour: 1° Opérations statutaires.
2° Nominations.

Le bilan et le compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1962, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à partir du 27 mai 1963 à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, avant le 5 juin 1963 au soir, ou au bureau de la société.

Le conseil d'administration.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Erfolgreiches **Inkasso** jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für Internationalen Creditschutz LIC

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, Zürich 8/23 Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

TRANSLATIONS

from and into English (from German and French) including technical. Quick service, reasonable terms.

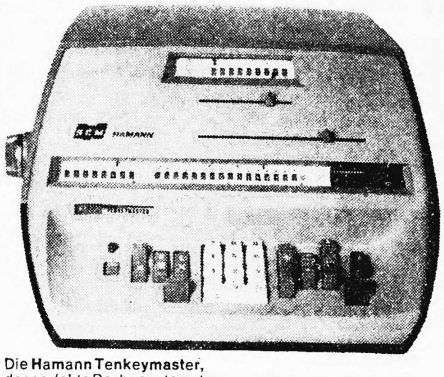
M. Brochet, 48, chemin de Montelly, Lausanne

Zu kaufen gesucht
1 gebrauchte, guterhaltene

Rechenmaschine

Marke MADAS, mit Speicherwerk.
Offerten sind zu richten unter Chiffre Hab 130251 an Publicitas Bern.

Hamann



Die Hamann Tenkeymaster, der perfekte Rechenautomat zum vernünftigen Preis. Er gewährleistet funktionsgerechte Bedienung, bequeme Rückübertragung, hohe Rechengeschwindigkeit, hervorragende Übersichtlichkeit. «Säuselnd» leise führt er zuverlässig alle Operationen aus.

Verlangen Sie noch heute eine unverbindliche Vorführung bei Ihnen durch unser Fachpersonal.

Hamag-Büromaschinen-AG
Rüschlikon

Büro Zürich:
Schulstr. 37
Zürich 11/50
Tel. 051/46 43 73

J. Bochsler & Cie. AG.
Couvertfabrik Ebikon-Luzern
Tel. (041) 62222

Geschäftsleitender Ingenieur-Chemiker sucht

Beteiligung

an Unternehmen der Lebensmittel- oder chemischen Branche.

Offerten unter Chiffre OFA 1179 S an Orell Füssli-Annoncen AG., Solothurn

Vitrinen, kleine Extraanfertigungen von Etageren, Ladenmöbeln, usw. nach Ihren Spezialwünschen durch unsere leistungsfähige und modernste

Schreinerei-Abteilung

prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

N. Hardegger G.m.b.H.

Etuifabrik, Musterkoffer, Besteckeinbauten, Kempterstrasse 5, Zürich 7/32. Tel. (051) 32 67 96.

Vertrieb: K. Herzog AG

OSCAR

Neuheiten eingetroffen

Spezialfirmen des guten Werbegeschenkes aus 15 inner- und aussereuropäischen Ländern haben anlässlich ihrer kürzlichen Zusammenkunft alle Neuheiten ausgetauscht. Was da alles wieder an Werbegeschenken ersonnen und erdacht wurde, verdient gesehen und geprüft zu werden.

Das Beste aus dieser Neuheitenschau konnten wir wiederum für unsere geschätzte Kundschaft reservieren. Nun sind sie eingetroffen, diese interessanten und attraktiven Geschenkartikel.

Wir laden alle unsere Kunden und ernsthaften Interessenten ein, die Neuheiten-Musterschau in unserer permanenten Ausstellung zu besuchen. Wem die Zeit dazu fehlt, ist gebeten, die Neuheiten mit bemustertem Preisangebot anzufordern.

Oscar Eberli & Co.

Spezialhaus geschmackvoller Werbegeschenke
Scheideggstrasse 119 - Telephon (051) 45 57 97
Zürich 2/38

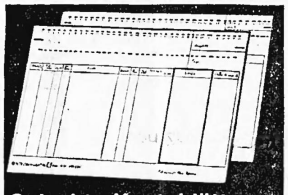
Prêts

- Pas de caution
- Formalités simplifiées
- Discrétion absolue

Nous accordons des prêts de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–.

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31



Gelochte Kontoblätter für Buchungsautomaten aus der Spezialdruckerei Karl Bolliger Wiesenstrasse 26 · Köniz/BE Telephon 031 - 53 32 15

Das

Depositenheft Nr. 17367

ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Fr. 1629.55 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert **6 Monaten**, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank Zürich vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 15. Mai 1963.

MIGROS BANK.

SWISS TRUST

Zum Kurs von Fr. 102.– pro Anteil, mit Zinsgenuss ab 1. Februar 1963, können wir weitere Zertifikate über 5, 10 und 50 Anteile ausgeben. Brutto-Rendite voraussichtlich 4½%.

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 16./17. April 1963 verstorbenen

Joseph Arnold Butty

Milchhändler, geb. 11. Februar 1923, von Ursy (FR), wohnhaft gewesen Winterthurerstrasse 123 in **Zürich 6**, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 7. Mai 1963 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **25. Juni 1963** beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 2, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 20. Mai 1963. **Notariat Unterstrass-Zürich**
R. Eggenberger, Notar.

COUPON-ZAHLUNG 4 1/4 % RENDITE

Jahrescoupon Nr. 2 (Zeitraum 1. April 1962 bis 31. März 1963) ist ab **31. Mai 1963** spesenfrei mit . . . . . Fr. 4.25

netto Couponsteuer zahlbar, abzüglich 27% Verrechnungssteuer auf dem dieser Steuer unterworfenen Ertragsanteil von Fr. -.93 . . . . . Fr. -.25

somit pro Anteil netto . . . . . Fr. 4.–

Zahl- und Zeichnungsstellen:

Bankgeschäft David Künzler & Co., vorm. E. Lochmann & Co., Zürich 1 Banca del Sempione, Lugano Bank in Huttwil, Huttwil Bank Landau & Kimche AG, Zürich Banque Hypothécaire suisse, Genève et Neuchâtel Effekten- und Verwaltungsbank St. Gallen Finter Bank Zürich, Zürich Investment Bank, Zürich Obwaldner Gewerbebank, Sarnen Schweiz. Hypothekenbank, Solothurn und Zürich Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil sowie sämtliche Banken der Schweiz

UTO- Fondsverwaltung AG, Beethovenstrasse 24 (Claridenhof) Zürich 2
Tel. 051/ 254317

uto IMMOBILIEN-FONDS

STABILER SACHWERT